



## **МОТОКОСЫ 26T-S/ 33T-S/ 43T-S/ 52T-S**

### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**



ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ЭТОТ СИМВОЛ УКАЗЫВАЕТ НА ВАЖНЫЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ:

### До запуска

Эта мотокоса изготовлена только для стрижки травы и кустарников. Любое другое использование мотокосы не указанное в данном руководстве может привести к уменьшению вашей личной безопасности.

- Внимательно прочтите советы по безопасности данного руководства перед использованием машины. Храните это руководство в надежном месте для того, чтобы воспользоваться им в случае возникновения проблем.
- Мотокоса, которую Вы сейчас приобрели, должна быть использована только для стрижки травы, обрезки кустов и древовидных кустарников.
- Мотокоса должна быть использована только взрослым и компетентным человеком, который правильно обучен ее работе квалифицированным персоналом или вашим местным дилером.
- Как пользователь мотокосы, Вы ответственны за любое лицо или любой объект, которые могут находиться внутри рабочей зоны.
- Все люди, животные и дорогие вещи должны находиться не менее 15 метров от машины и рабочей зоны.
- Не работайте при плохом состоянии здоровья, находясь под действием алкоголя, наркотиков и медицинских препаратов, которые могут снижать Ваше внимание.
- Машина должна быть эксплуатироваться только в условиях хорошей видимости и при естественном освещении.
- При работе всегда носите подходящую одежду и обувь с адекватной защитой такие как: закрытые рабочие ботинки или высокие сапоги с нескользящей подошвой, защитный шлем и перчатки. Всегда используйте защитные очки или маску для защиты глаз и защитные

средства от высокого шума. Заколите волосы так, что бы они не доходили до плеч.

- Никогда не используйте другие устройства резки, отличные от поставляемых заводом изготовителем, и всегда используйте оригинальные запасные части, поставляемые заводом изготовителем. Никогда не удаляйте все защитные устройства, которые могут повлиять на Вашу безопасность.
- Всегда используйте режущий инструмент в хорошем состоянии. Не используйте сломанный, изношенный, деформируемый, погнутый или с трещинами режущий инструмент.
- Никогда не запускайте и/или используйте машину внутри закрытых зон или помещений, т.к. это может привести к отравлению выхлопными газами. Смешивайте и заправляйте топливом на открытом воздухе вдали от источников тепла, искр или пламени всегда с выключенным двигателем. Не курите при заправке или смешивании топлива. И не используйте телефон.
- Убедитесь в том, что все устройства безопасности и/или защитные устройства находятся в хорошем эксплуатационном состоянии. Все работы по обслуживанию, ремонту и замену частей должны проводиться на отключенном двигателе и при не вращающихся режущих устройствах.
- Будьте в курсе, что при длительной работе могут возникнуть эффекты от вибрации. Мы рекомендуем останавливать работу и делать некоторые короткие паузы время от времени.
- Измельченная трава и кустарники попадают в воздух и могут вызывать аллергическую реакцию.

ЗНАЧКИ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Предупреждение, Опасность



2. Читайте документацию и правила безопасности, которые описаны в данном руководстве.



3. При эксплуатации машины используйте защитные средства для защиты глаз и слуха. Носите защитный шлем.



4. Носите безопасную обувь и перчатки.



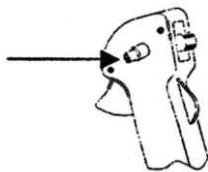
5. Осторожно, не прикасайтесь к вращающимся частям. Всегда находитесь на безопасном расстоянии от режущих устройств.



10. Опасно, риск отравления



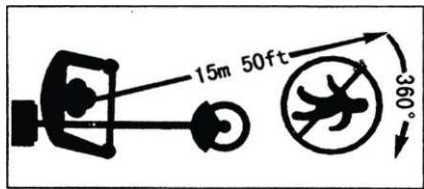
6. Переместите красную кнопку на правой ручке для запуска.



7. Осторожно, возможность выброса посторонних предметов.



8. Предупреждение: люди, животные, объекты могут быть повреждены в радиусе 15 метров около рабочей зоны.



9. Согласно Директивы 2000-14/СЕ гарантированный шум не более.

| 26T / 33T-S | 43T / 52T |
|-------------|-----------|
| 109* dB     | 112 dB    |

11. Горячие поверхности,  
риск получения ожога.



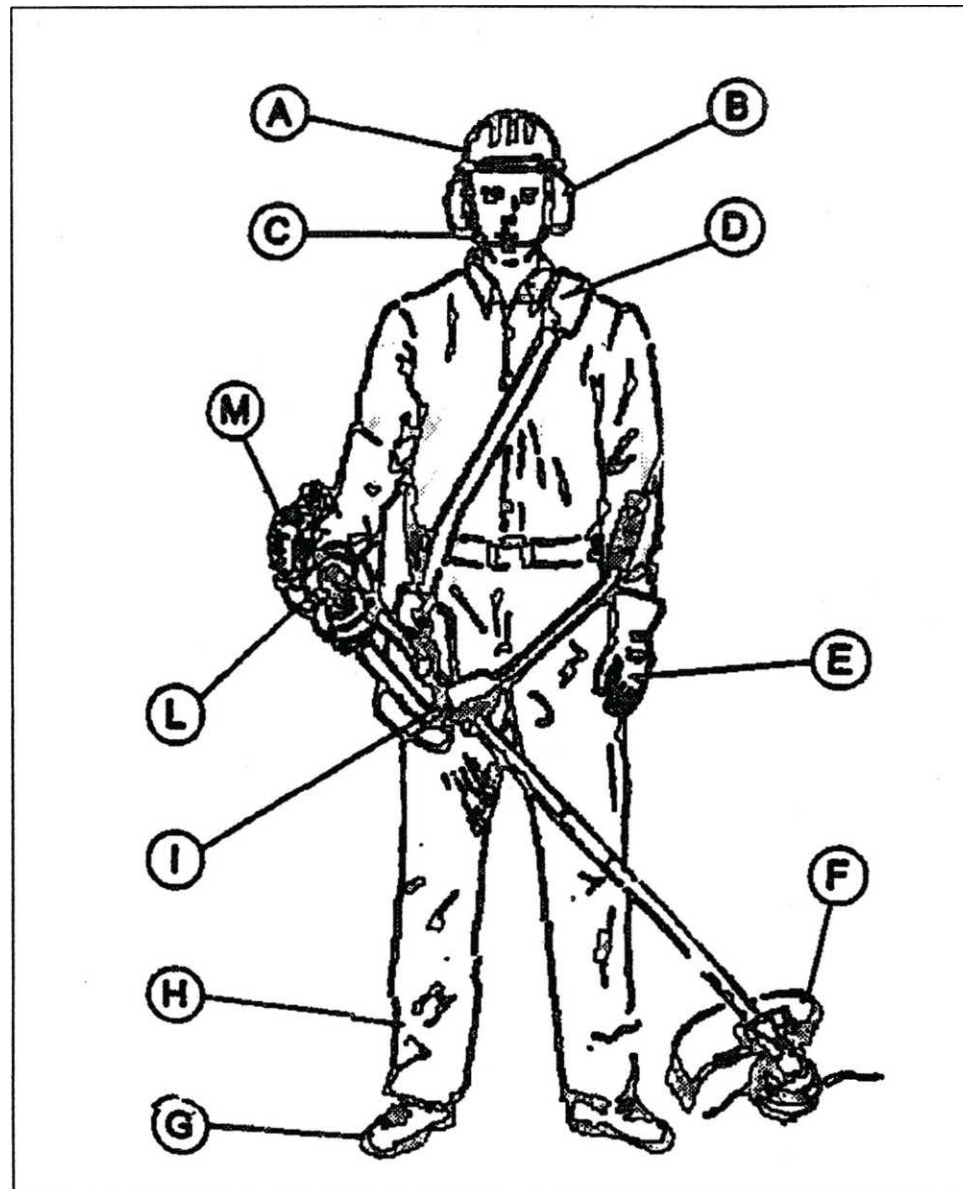
12. Опасность, риск воспламенения  
или взрыва



**Описание средств**  
**безопасности.**

- A) Защитный шлем
- B) Наушники
- C) Маска
- D) Ремень
- E) Перчатки

- F) Защитный кожух
- G) Безопасная обувь
- H) Костюм для тяжелой работы
- I) Антивибрационный кронштейн
- L) Ручка газа с выключателем
- M) Двигатель с тепловой защитой



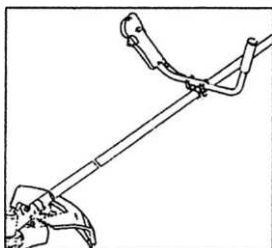
## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

| МОДЕЛИ                                                                                  | 26T-S         | 33T-S         | 43T-S   | 52T-S |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|---------|-------|
| Сухой вес (без режущего инструмента и топлива.) (кг)                                    | 5.0           | 6.7           | 7.8     | 7.8   |
| Объем топливного бака (литр)                                                            | 0.75          | 0.95          | 1.2     | 1.2   |
| Диаметр ножа (мм)                                                                       | 255           |               |         |       |
| Толщина ножа (мм)                                                                       | 1.4           |               |         |       |
| Количество зубьев ножа                                                                  | 3             |               |         |       |
| Посадочный размер ножа (мм)                                                             | 25.4          |               |         |       |
| Максимальные обороты (об/мин)                                                           | 8000          |               |         |       |
| Направление вращения                                                                    | правое        |               |         |       |
| Рабочий объем (см <sup>3</sup> )                                                        | 25.4          | 33.0          | 43.0    | 52.0  |
| Максимальная мощность (кВт) согласно ISO 8893                                           | 0.75          | 0.9           | 1.25    | 1.4   |
| Обороты двигателя при максимальной мощности (об/ мин)                                   | 7000          | 6500          |         |       |
| Обороты вала (об/мин)                                                                   | 7000          | 6500          |         |       |
| Обороты холостого хода (об/мин)                                                         | 2600          | 2800          |         |       |
| Коэффициент расхода топлива при максимальной мощности (грамм/кВт*час) согласно ISO 8893 | ≤ 610         | ≤ 710         |         |       |
| Уровень давления шума (Ip a av) dB согласно EN 27917                                    | 102dBA        | 105 dBA       |         |       |
| Уровень давления шума (lw a av) dBA согласно EN 10883                                   | 109 dBA       | 103 dBA       | 112 dBA |       |
| Уровень вибрации при минимальной загрузки (м/сек 2) согласно ISO 7916                   | L2. 18 R2. 24 | L1. 97 R2. 61 |         |       |
| Уровень вибрации при максимальной загрузки (м/сек 2 ) согласно ISO 7916                 | L6. 60 R5. 63 | L3. 71 R4. 13 |         |       |

### СБОРКА

До запуска в эксплуатацию убедитесь, что все части правильно собраны.

### УСТАНОВКА РУЧКИ

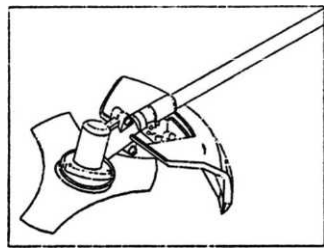


Возьмите правую половину ручки с рукояткой газа и разместите с правой стороны на черном пластиковом фиксаторе.

Левую половину ручки разместите на левой стороне фиксатора. Совместите половины ручек и убедитесь в том, что рукоятки зафиксированы в нормальном рабочем положении. Зафиксируйте ручку в сборе в рабочем положении при помощи 4 винтов и специального инструмента. Убедитесь в надежном креплении винтов.



Для удобства хранения и транспортировки модели с индексом "S" имеют разъем штанги. Совместите валы в верхней и нижней части штанг, плотно соедините между собой штанги и зафиксируйте, вращая рукоятку до упора.



#### УСТАНОВКА ЗАЩИТНОГО КОЖУХА

Данный защитный кожух должен быть закреплен на трубе трансмиссии около редуктора при помощи четырех винтов и двух пластин.

#### РЕМЕНЬ:

Данный ремень имеет поролоновое уплотнение и защиту бедра. Он должен быть использован с ремнем на левом плече и защитой бедра с правой стороны.

#### БАЛАНС МАШИНЫ.

До любого использования Вы должны отрегулировать ремень следующим образом: Поместите ремень на левое плечо и зафиксируйте на машине.

- Отрегулируйте положение фиксации на трубе трансмиссии таким образом, что бы был хороший баланс между передней и задней частями машины.

- Если Вы используете машину с триммерной головкой, ремень должен быть отрегулирован таким образом, что бы расстояние триммерной головки до земли находилось в диапазоне от 0 до 300 мм.

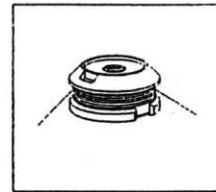
- Если Вы используете 3 зубый нож, Вы должны отрегулировать ремень таким образом, что бы расстояние ножа до земли находилось в диапазоне от 100 до 300 мм.

#### ТИПЫ РЕЖУЩИХ ИНСТРУМЕНТОВ

Безопасная и экономная эксплуатация требует правильного выбора режущего инструмента 3-х зубчатый нож и триммерная головка, поставляемые с мотокошей, наиболее приемлемы для основных работ. Используйте только оригинальные запасные части. Никогда не используйте стальной провод или другие материалы.

#### УСТАНОВКА ТРИММЕРНОЙ ГОЛОВКИ

Извлеките штифт из корпуса редуктора, отверните гайку против часовой стрелки

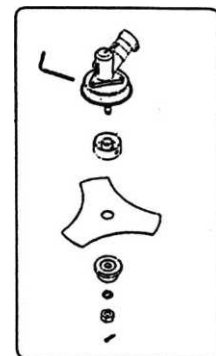


(поворот вправо), используя инструмент в комплекте, и удалите большую шайбу.

Наверните по часовой стрелке триммерную головку (поворот влево). Установите отвертку в 2 отверстия (одно на стальной защите другое в фиксирующей гайке).

Убедитесь в том, что триммерная головка полностью и безопасно зафиксирована.

#### УСТАНОВКА ТРЕХ ЗУБЧАТОГО НОЖА



Извлеките штифт из корпуса редуктора, отверните гайку по часовой стрелке (поворот вправо) и извлеките большую шайбу.

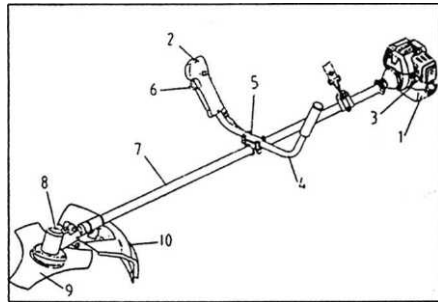
Поместите 3 зубчатый нож на центр, шайбу. ( надписью вверх “up”) Поместите обратно большую шайбу для крепления ножа. Заверните гайку против часовой стрелки (поворот влево) используя инструмент в комплекте. Затяните моментом: 30 Нм. Убедитесь в том, что нож полностью и безопасно зафиксирован. Убедитесь в том, что все части режущего инструмента безопасно установлены как ранее.



Если нож установлен не верно, то он может нанести **СЕРЬЕЗНЫЕ ТРАВМЫ** и **УЩЕРБ СОБСТВЕННОСТИ**.

#### ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ МОТОКОСЫ:

1. Топливный бак.
2. Рукоятка с выключателем двигателя.
3. Карбюратор / воздушный фильтр.
4. Ручка
5. Антивибрационный кронштейн.
6. Курок газа.
7. Трансмиссионная труба.
8. Редуктор
9. Режущий инструмент.
10. Защитный кожух.



Никогда не используйте триммерную головку и/или трех зубчатый нож, отличные от поставляемых заводом изготовителем. Всегда используйте инструмент в хорошем состоянии, без искривления, поломки или деформации зубьев, что может вызвать поломку режущего инструмента. На высоких оборотах части могут быть отброшены с высокой скоростью и

причинить серьезные травмы и нанести ущерб собственности. Производитель не несет ответственности за такие поломки машины.

#### ДО ЗАПУСКА

До эксплуатации машины убедитесь в том, что обрабатываемый участок ровный и свободен от любых препятствий. Машина должна находиться в горизонтальном положении для того, что бы режущий инструмент не касался земли или других объектов.

Убедитесь в том, что все гайки и болты надежно затянуты. Убедитесь в том, что защитный кожух и режущий инструмент правильно собраны. По возможности очистите рабочую зону от посторонних предметов, таких как гвозди, провода, камни или битое стекло которые могут быть отброшены или запутаться в режущем инструменте.



Запрещается запускать машину в закрытых зонах или помещениях. Выхлопные газы могут привести к отравлению.



Всякий раз, когда при кошении токсичной травы, обратите особое внимание, что распыление нарезанной травы может привести к интоксикации. Используйте соответствующие средства защиты дыхания.

#### ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ.

#### ТОПЛИВНАЯ СМЕСЬ: 4% ТОЛЬКО

Используйте свежий неэтилированный бензин (EURO SUPER 95 RON и 100 % синтетическое масло

специально разработанного для высоко нагруженных двух тактных двигателей, смешивайте в пропорции 4% (или 25 частей бензина на 1 часть масла.)

Использование синтетических масел, изготовленных для высоко нагруженных двух тактных двигателей, снижает образование углеродистых отложений на свече зажигания, поршне, в глушителе и цилиндре, а так же уменьшает эмиссию выхлопных газов. Лучшая смазка двигателя способствует более продолжительной работе двигателя.

Очень важно использовать хорошего качества и свежий бензин, а так же фирменное масло. Вы должны использовать топливную смесь в течение трех недель после ее приготовления.



**Вы должны абсолютно правильно приготовить топливную смесь перед заправкой в топливный бак. Обычно для получения хорошей смеси поместить масло в канистру после бензина. Вы должны проводить данную операцию в открытой зоне вдали от любого огня, когда двигатель выключен и вдали от любых источников искры и пламени, вы не должны курить и использовать телефон. Взбейте смесь в канистре перед заправкой в топливный бак двигателя.**

Теперь Вы можете заполнить топливный бак топливной смесью. Отверните крышку топливного бака и залейте топливную смесь, используя воронку. Будьте осторожны, не проливайте смесь рядом и/или на одежду. Если это произошло, протрите разлитую смесь чистой тряпкой.

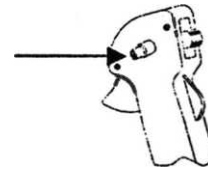
Запускайте двигатель на расстоянии более трех метров вдали от места, где был заправлен топливный бак для предотвращения возможного возгорания.

**Никогда не заполняйте топливный бак пока двигатель горячий.**

## **ЗАПУСК ДВИГАТЕЛЯ**

Для запуска двигателя проделайте следующее:

1. Действуйте осторожно на всех различных шагах по подготовке и заправке топливом. Нажмите на кнопку, расположенную на правой рукоятке.



2. Нажмите на кнопку подкачки топлива, расположенную под карбюратором, 4 или 5 раз, для подачи топлива к карбюратору от топливного бака через шланг.
3. Переместите рычаг воздушной заслонки на карбюраторе в положение. 
- 4.левой рукой возьмитесь за трубу трансмиссии и поместите машину на землю, Правой рукой медленно потяните ручку возвратного стартера до тех пор, пока собачки войдут в зацепление с маховиком.
5. Потяните с усилием 4 или 5 раз ручку возвратного стартера до запуска двигателя, красная кнопка возвратиться в положение «OFF» при нажатии на курок газа.
6. После запуска переместите рычаг воздушной заслонки

в положение; .

7. **Никогда не вытягивайте шнур стартер на его полную длину. Это может привести к поломке стартера.**

Если двигатель не запустился, возможно, залита свеча зажигания. В данном случае выверните свечу зажигания, протрите и просушите ее и потяните за ручку возвратного стартера несколько раз без установленной свечи зажигания для прочистки и вентиляции камеры сгорания.

## **ВАЖНО:**

**Всегда, когда двигатель горячий, не все операции для запуска необходимы, потяните только ручку стартера до запуска двигателя. Не закрывайте воздушную заслонку на холостых оборотах двигателя.**

## ОБКАТКА

В течение первых десяти часов работы, поддерживать умеренный режим работы двигателя. Мы рекомендуем Вам не выводить двигатель на максимальные обороты пока все механизмы прошли притирку в процессе обкатки. В конце обкатки двигатель будет развивать максимальную мощность. После двух первых часов работы убедитесь, что все гайки и болты надежно закреплены, при необходимости подтянуть.

## ПРИМЕНЕНИЕ МОТОКОСЫ

### **Какую защиту использовать различным режущим инструментом?**

Защитный кожух может быть двух цветов (основная часть может быть различного цвета, но держатель ножа обрезки лески всегда черного цвета).

1. При использовании триммерной головки защитный кожух должен быть использован с двумя установленными частями; (основная часть различного цвета + маленький черный держатель ножа)
2. При использовании 3 зубчатого ножа. Вы должны удалить держатель ножа, (используя отвертку) и используйте только основную часть защитного кожуха.

Используйте только инструмент, поставляемый завод изготовителем. Использование все другие ножи и особенно пильные ножи ЗАПРЕЩЕНО.

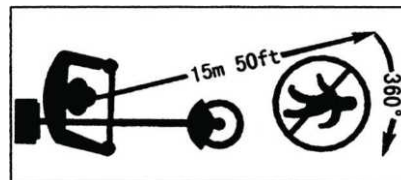
Данная мотокоса предназначена только для стрижки травы и древовидных кустарников.

\* Убедитесь в том, что машина идеально сбалансирована между двигателем и режущей системой. Режущий инструмент должен быть расположен параллельно земле и мотокоса не должна требовать дополнительной поддержки для баланса.

\* Перед началом работы нажмите на курок газа несколько раз, не достигая максимальных оборотов, убедившись в

том, что все работает в хороших условиях и постоянно.

\* Только после остановки вращения режущего инструмента (триммерной головки или 3 зубчатого ножа) Вы можете перейти в рабочую зону. Удерживайте машину таким образом, что бы режущий инструмент ниже высоты талии и как можно дальше от тела. Убедитесь в том, что нет людей, животных и других объектов в радиусе 15 метров.



Встаньте устойчиво и сбалансировано на обе ноги.

### **Покос травы**

Косите траву, как будто Вы находитесь в коридоре шириной 1,5 метра, передвигаясь вперед шаг за шагом, и водите машиной вправо и влево и наоборот. На каждом шагу вы должны себя чувствовать устойчиво, сбалансировано. Если Вы используете 3 зубчатый нож для травы, всегда косите справа налево и оставляйте скошенную траву с левой стороны для последующего сбора.

Старайтесь избегать попадания камней, земляных насыпей, деревянных корней или всего, что может быть скрыто или плохо просматривалось в траве. Если случайно попадется большой объект или блокируется режущий инструмент, произойдет наматывание травы или запутывание растительного материала, Вам необходимо снизить обороты двигателя до холостых оборотов для отключения сцепления. Убедитесь в том, что режущий инструмент не вращается после того, как нажали на кноп стоп на рукоятке.

Положите мотокоосу на землю и проверьте режущий инструмент на повреждения такие как, поломка зубьев на ноже, разрушения и т.п. При необходимости замените режущий инструмент. Если произошло наматывание растительного материала, используя перчатки, удалите его и очистите режущий инструмент.

Всегда надевайте перчатки и переводите кнопку в положение «STOP» для проведения данной операции.

Когда леска становится слишком короткой, увеличьте обороты двигателя и ударьте триммерной головкой о землю. Леска автоматически выйдет из головки, лишняя длина будет обрезана ножом, расположенном на защитном кожухе. При необходимости повторите операцию.

#### ПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТРЕХ ЗУБОГО НОЖА.



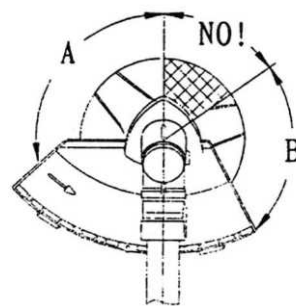
**Все системы защиты и части безопасности машины должны быть установлены во время эксплуатации мотокоосы.**

**При использовании 3-х зубчатого ножа возможно возникновение опасного обратного удара, если Вы не уважительно относитесь к правилам безопасности.**

**При скашивании твердых волокнистых материалов используйте сектор «А» 3-х зубчатого ножа (см. рисунок далее).**

**Сектор «В» применяйте только в том случаи, если Вы крепко удерживаете машину. Применять его не рекомендуется.**

**Сектор «NO» запрещен для резки т.к. он может подвергнуть опасности людей, животных и т.п. Никогда не используйте данный сектор.**



Все защитные устройства и оборудование должны быть установлены на машине и находиться в хорошем состоянии во время эксплуатации. Двигатель должен быть выключен и полностью остановлен во время сборки, ремонта и очистки. Перемести кнопку безопасности в положение «STOP».

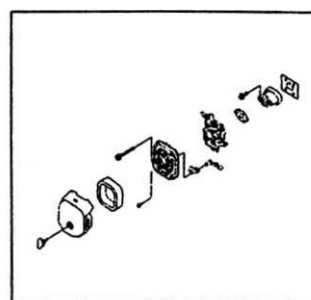
Мотокоса передает вибрацию на оператора во время эксплуатации. Вибрация может генерировать повышенную усталость. Для предотвращения этого рекомендуется делать регулярные паузы во время работы. Так же рекомендуется после нескольких часов работы давать мотокоосе проработать несколько минут на холостых оборотах для охлаждения двигателя воздухом от ребер маховика.

#### ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулировка карбюратора.

Во время нормальной эксплуатации, настройки карбюратора могут измениться, особенно при изменении условий работы и по пришествию многих часов из-за перепадов температуры и давления окружающей среды.

Регулировка максимальных оборотов



Если карбюратор требует настроек, сделайте следующее:

- Вращайте желтый винт по часовой стрелке до момента, пока он полностью будет завернут. Не применяйте усилия.
- Из данного положения отверните его на один с половиной оборота.
- Запустите двигатель и выведите его на максимальные обороты.
- Найдите положение винта, где двигатель развивает максимальные обороты, вращая винт на 1/8 оборота в разные стороны от этого положения.
- Когда вы найдете положение винта при максимальных оборотах, отверните винт на 1/4 поворота с целью повышения смесеобразования бензина.
- **Регулировка холостого хода.**
- Вворачивайте или выворачивайте винт-барашек пока двигатель начнет работать примерно на 2500 об/мин.
- Данная регулировка требует наличие специального инструмента для показания оборотов. Если у Вас нет его, обратитесь в сервисную службу.

Для получения правильной регулировки, данная операция должна производиться на горячем двигателе.

### **РЕДУКТОР**

Через каждые 25 часов эксплуатации, проведите смазку редуктора. Отверните боковую пробку на редукторе и поместите смазку в редуктор, используя специальный шприц. Используйте специальную смазку для редукторов с повышенным сопротивлением к температуре. Установите на место и надежно заверните пробку.



**Убедитесь, что режущий инструмент не вращается при работе двигателя на холостых оборотах.**

### **ОБСЛУЖИВАНИЕ и ХРАНЕНИЕ после ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

После окончания работы полностью очистите мотокосу от отложения травы и грязи, убедитесь в отсутствии отложений травы на режущем инструменте и

поместите машину в упаковочную коробку с целью предотвращения получения травм при транспортировке.

Будьте осторожны, что бы не повредить топливный бак, когда помещаете мотокосу на землю. Не позволяйте падать мотокосе на плоскость, это может привести к поломке машины.

Если Вы не эксплуатируете машину более 1 месяца, сделайте следующее:

- Осушите топливный бак от смеси
- Защитите все металлические части от ржавчины тонким слоем масла.
- Отверните свечу зажигания, поместите несколько капель масла в цилиндр, затем потяните за ручку возвратного стартера 2-3 раза для того, что бы масло распределилось по всему цилиндру, установите обратно свечу зажигания.
- Рекомендуется запускать двигатель на несколько минут через каждые 60 дней при длительном хранении.
- **Перед каждым использованием для того, чтобы перемешать масло с бензином в топливном баке энергично встряхните смесь.**

### **УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

**Потеря мощности или остановка двигателя.**

- Проверьте наличие смеси в топливном баке.
- Смесь не поступает в карбюратор. Очистите или замените топливный фильтр в топливном баке.
- Наличие воды в смеси. Осушите всю топливную систему, слейте топливо.
- Загрязнен воздушный фильтр. Очистите воздушный фильтр. Промойте поролоновый фильтр в мыльном растворе воды. Высушите фильтр, смажьте и установите его на место.

- Углеродистые отложения присутствуют в цилиндре, выпускном коллекторе или глушителе. Очистите или замените глушитель.

**Низкокачественное скашивание.**

- Высокая нагрузка скашивания из-за высокой травы или слишком густой для мощности двигателя.
- Наматывание растительного материала на режущий инструмент.
- При использовании ножа: изношен или не достаточно остр нож. Замените нож.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.**

Использование двигателя с бензиново-масляной смесью, которая не соответствует требованиям производителя, аннулирует гарантию.

Эксплуатируйте машину только с режущим инструментом, поставляемым производителем. Использование мотокосы с пильным ножом категорически запрещено.

**Представленная документация содержит минимально необходимые сведения для применения изделия. Предприятие-изготовитель вправе вносить в конструкцию усовершенствования, не изменяющие правила и условия эксплуатации, без отражения их в эксплуатационной документации и без уведомления конечному пользователю.**

**Гарантийный талон и руководство по эксплуатации являются неотъемлемыми частями данного изделия. Товар сертифицирован. Гарантийные обязательства согласно прилагаемому гарантийному талону.**